

ROOTWORDS OF SURAH AL BAQARAH 284-286

تُبْدُوا	تُخْفُوهُ	يُحَاسِبُكُمْ	ءَامَنَ	أُنْزِلَ
ب د و	خ ف ي + ضمير	ح س ب + ضمير	أ م ن	ن ز ل مجہول
تم ظاہر کرو	تم چھپاؤ گے + اس کو	حساب لے گا + تمہارا	ایمان لائے	نزل کیا گیا
You disclose	You conceal it	Will call you to account	Believed	was revealed

نُفِّرُقْ	سَمِعْنَا	أَطَعْنَا	غُفِّرَانَكَ	الْمَصِيرُ
ضمير ف ر ق	س م ع + ضمير	ط و ع + ضمير	غ ف ر + ضمير	ص ي ر
ہم + فرق کرتے	سنا + ہم نے	اطاعت کی + ہم نے	+ بخشش چاہتے ہیں تیری	پلٹنا ہے
we make distinction	We heard	We obeyed	Grant us your forgiveness	The return

يُكَلِّفُ	وُسْعَ+هَا	كَسَبَتْ	تُؤَاخِذُ+نَا	نَسِيَ+نَا
ک ل ف	و س ع + ضمیر	ک س ب	اُ خ ذ + ضمیر	ن س ی + ضمیر
تکلیف دیتا ہے	وسعت کے مطابق + اس کی	اس نے کمائی کی	مواخذہ کرنا + ہمارا	بھول جائیں + ہم
Burden	Burden	It earned	Take us to task	We forget

أَخْطَأُ+نَا	تَحْمِلُ	إِصْرًا	حَمَلَتْ+هُوَ	أَعْفُ
خ ط ا + ضمیر	ح م ل	اُ ص ر	ح م ل + ضمیر	ع ف و
خطا کریں + ہم	تو ڈال	کوئی بوجھ	ڈالا تو نے + اس کو	درگزر فرما
We err	Lay	A burden	You laid it	Pardon